



التعليم | education  
فوق | above  
الجميع | all

## أَنَانْدُ

**Original Publisher:** Pratham Books

**Author:** Rajiv Eipe

**Illustrator:** Rajiv Eipe


**Translator:** Halima Al-Shukaili

Level 1



مَرْحَبًا!  
اسْمِي أَنَانْدُ.





أَنَا أَجْمَعُ الْقُمَّامَةَ مِنْ هَذِهِ الْمَنَازِلِ كُلِّهَا.



يَشْتَدُّ غَضَبُ السَّيِّدَةِ مَا سَكَرِيئَاتِ عِنْدَمَا أَتَا حَرْ.



وَيَخْرِصُ عَمِّي أُونِي عَلَى التَّأَكُّدِ مِنْ أَنَّي أَفْرِعُ كَامِلَ مُخْتَوِيَاتِ سَلَّةِ الْقُمَامَةِ.



عَمَّتِي أَيْتًا لَدَيْهَا أَنْفٌ حَسَّاسٌ لِلْغَايَةِ!



الْجِيرَانُ الْجُدُّ طَيِّبُونَ جِدًّا، وَلَكِنَّ كَلْبَهُمْ عَكْسُهُمْ تَمَامًا!





أوه لآ! سَيَسْتَعْرِقُ تَنْظِيفُ كُلِّ هَذِهِ الْفَوْضَى وَقْتًا طَوِيلًا جَدًّا.



أحبُّ زيارَةَ الشَّارِعِ الَّذِي يَعيِشُ فِيهِ سَالمٌ.



أَنَا وَسَائِلُ أَصْدِقَاءِ.



هُوَ يُحِبُّ قَزَعِ الطُّبُولِ، وَأَنَا أُحِبُّ الرَّقْصَ.



حَانَ وَقْتُ الْمَغَادِرَةِ.



مَعَ السَّلَامَةِ!



# Acknowledgements



Qatar National Library acts as a steward of Qatar's national heritage by collecting, preserving & making available the country's recorded history. It provides equal access to all types of information & services and aims to enable the people of Qatar to positively influence society by creating an exceptional learning and discovery environment. His Highness Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani, the Amir of Qatar, inaugurated the library on 16 Apr 2018.



National institution of higher education in Qatar. The Translation Minor offered by the Dept of English Literature & Linguistics at the College of Arts & Sciences is designed to meet the demands of an increasingly globalized society by developing translation skills in the fields of law, science & technology, business, media and the arts. The program develops students' awareness of the cultural and linguistic challenges involved in translation.



TII offers a unique set of academic & professional programs in translation, interpreting and language learning. Learn more: [tii.qa](http://tii.qa)



### Story Attribution:

This story: أنانند is translated by [Halima Al-Shukaili](#). The © for this translation lies with Education Above All (EAA), 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Anand](#)', by [Rajiv Eipe](#). © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [man driving a trash vehicle](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Man checking himself out in the mirror](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Man in a vehicle](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [man drives the trash vehicle](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Old woman screaming at garbage collector](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [man pointing at banana peel on the floor](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Woman covering her nose from the stench](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Dog barks at garbage collector](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [man worried seeing the garbage](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [small boy bringing the dustbins](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

### Images Attributions:

Page 11: [man dumping the garbage into the truck](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [man and child beating buckets and dancing](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [boy waving bye to the man](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [man telling bye and driving](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [man driving away with garbage](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [man drives the trash vehicle](#), by [Rajiv Eipe](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

أَنَانْدُ

(Arabic)

تَعْرِفُ عَلَي أَنَانْدَا! إِنَّهُ يُحِبُّ الْقِيَادَةَ وَالنَّعْرَفَ عَلَي أَشْخَاصِ جُدْبِ، وَيُحِبُّ الْمُوسِيقَى وَالرَّقْصَ  
وَالْحَيَوَانَاتِ. إِنَّهُ يُحِبُّ الْمَطَهَرَ الْجَمِيلَ، وَيُحِبُّ أَنْ يَجْعَلَ حَيِّكَ يَبْدُو جَمِيلًا. أَنَانْدُ شَخْصٌ رَائِعٌ!

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!